

## كتاب الوخشيات

وهو الحماسة الصُغرى

علق عليه وحققه

عبدالعزيزاليمنى الراجكوتى

( العضو بمجمعی دمشق ومصر ) والأستاذ بجامعات علیکره وکراچی ولاهور کان

و زاد فی حواشیه

محمود محمد ست کر

الطبعة الثالثة





N. P. C.

كتاب الو يشيات وهو الحماسة الصُّغرى

جَامِفة الحكويت ردارة الكنبات تسم الترو بدالعناد فه التحيل و المحالات المح

الناشر : دار المعارف - ١١١٩ محورنيش النيل - القاهرة ج . م . ع .

المسترفع المخطأ

## بيسسي لمفالخ لأتخذ التحيية

مجاميع أبي تمام بعد الحماسة منها: «مختار أشعار القبائل»، وقد كان صاحب الخزانة وقف عليه (١)

وأما «نقائض جرير والأخطل» ـ وأصله العتيق بالكتبخانة العمومية ببايزيد في إستنبول ـ فإن بعض المتأخرين في زمن الأثراك لما رأى عنوانه غفلاً عن ذكر المؤلّف، زاد عليه بخطّه الفارسي (تأليف الإمام الشاعر الأديب الماهر أبي تمّام) ، وهو اختلاق منه قبيح ، فإنه ليس له ألبتّه (۱) . وأطن يعد الوقيف على ما في فهرست النايم أنه للأصمعي ، كما وردت فيه كنيته أبوسعيد غيرما مرة ، وذلك برواية السكري لعلّه وكنيته أيضاً أبوسعيد وأما «فحول الشعراء» له ، فيوجد منه نسخة في ١٩٨ ورقة بالمكتبة الرضوية في المشهد بطوس ، كما ترى في فهرستها ٣ : ١٨٥ . وهي فريدة على ما بلغه علمي .

وأما «الوحشيّات » هذا ، فإنى لا أعرف أحدًا يكون عرفه غير التبريزى فى مقدّمة شرح الحماسة (۳) ولعله لم يقف عليه لترجمته له بقوله : (وهى قصائد طوال) ، وإنما هو ديوان مقاطيع كما ترى .

والأصل بكتبخانة السلطان أحمد الثالث في (توپ قهرسراي بإستنبول). ورقمه (۲۸۱٤) في ۲۶۳ ص ، كتبه البوازيجي سنة ۲۳۷ه. ومصوّره بدار

المسترفع المخطأ

<sup>(</sup>١) انظر إقليد الخزانة ص ٢٠٠٠.

<sup>(</sup> ٢ ) « نقائض جرير والأخطل » ، طبعت في سنة ١٩٢٢ ، ببير وت في مطبعة اليسوعيين ر

<sup>(</sup>٣) انظر الإشارة إلى ذلك في مقدمتي (شاكر).

الكتب المصرية فهرستها ٣ : ٤٣١ . ولا أرى أحدًا يكون تنبّه له غير المأسوف عليه الأستاذ أحمد بن الأمين الشنقيطي قبل اليوم به ٣٤ عاماً إن كان ، فإنه ذكر في حواشي أمالي المرتضى ٤ : ٩١ رواية عنه في أبيات اللعين المنقرى ؛ «وفي الأراجيز رأس القول والفشل » ، وهي فيه برقم : ٨٤ باختلاف يسير : «إن الأراجيز رأس اللوم والفشل » ، وسمّاه كتاب الوحشي "(١).

وإنما سهاه أبو تمام «الوحشيّات» ، (لأن هذه المقاطيع أوابد وشوارد لا تُعرف عامّة ، وأغلبها للمقلّين من الشعراء أو المغمورين منهم

وخطّ الأصل نسخيّ جميل جليّ مشكول ، بقطع كبير يضاهي قطع شرح المفضليات أكبر من قطع مصوّر الدار ، لا يظهر فيه خرم أو خلل حادث . إلّا أن الناسخ لم يكن بذاك ، فحرّف الشكل والحروف بحيث إنه كتب «دُرّية » « كُدّية » في القطعة : ٣١ ، البيت : ٩ ، وكتب «تائهون » «ما يهونُ » . في القطعة ٣٩٣ ، البيت : ١ إلى مثات من الأغلاط والتصحيفات التي شانت جميل محيّاه ومرآه ، والتي أصلحت أكثرها في المتن ، وربّما نبّهت عليها في الهامش . وقد لقيت في سبيل ذلك الأمرّين وإنّما سَهُل على ذلك نبّهت عليها في الهامش . وقد لقيت في سبيل ذلك الأمرّين وإنّما سَهُل على ذلك عراجعة مجاميع الشعر وتحرير رواياتها ، وسَبْر غور معاني الأبيات بمسبار الفهم والروية .

ولعل البوازيجي يكون وقف منه على نسخة مبعثرة الأوراق ، مفكوكة الأجزاء ، يبدو لك ذلك بمراجعة ص ١٧٩ و ٢٢١ و ٢٤٠ من الأصل ، حيث لم يُثبت على بعض مقطوعات فيها كلمة (قال فلان) ، بل تراه خبط

المسترفع الموتيل

<sup>(</sup>١) لم يقف عليه الشنقيطي بلا ريب ، وحاشيته على الأمالي منقولة بنصها من كلام في شرح شواهد الألفية بهامش الخزانة ٢ : ٤٠٤ ، (شاكر).

<sup>(</sup>٢) أَى ما بين رقمي : ٣٥٦ ، ٣٥٧ ، انظرصُّ : ٣١٦ ، تعليق رقم : ١ .

وخَرْبَشَ في ص ٢٤٠ في إيراده البيتين (باللَّيْتِ ، الصوت) ، وفصله إيّاهما من تاليّيْهما (البيت ، الموت) ، وإدراجهما في ص ٢١٩\(\) ، وهذا يَنُمّ بفساد علمه في ترتيب الأوراق ، فأنتج صنيعُه هذا إيرادَ جملة صالحة من المقاطيع في غير أبوام التي يكون أبو تمّام أوردها فيها ، فاختلّ بذلك النظام والترتيب جُملة (١) ، وزاد ضغثاً على إبّالة ، فإنّ أبا تمّام رحمه الله أخلوا عليه في الحماسة إخلاله بالترتيب وإيرادَه في الأبواب المعقودة ما ليس منها ، فقيض الله لكتابه هذا ناسخاً تقيّله واقتنى قفوه فقايضَه شَقَ الأبلمة ، «فهناكم وافق النّسُنُ الطّبَقُ ».

وثمَّ تخليط للطائى نفسه فى القطعة رقم: ٢٨٧، حيث أدرج فى أبيات جَبَل بن جوَّال الثعلبى اليهودى البيتَ الخامس ، وهو من نقيضتها لحسّان ، قالها ليفرَّق بين اليهود وقريش فلا يكونوا ألباً على المسلمين .

وأورد فى رقم : ٢٢٦ مقطوعة لأبى عدّاس \_ فى ابنه وكان كسرى حبسه \_
فى باب المرائى ، وليس منه فى شىء ، فلعلّه وهم منه ، إذ لم يقف على خبر الأبيات ، وقد عرفه المرزبانيّ .

ويوجد فيه ممّا فى الحماسة أقل بكثير مما يوجد منه فى حماسات البحترى ، وابن الشجرى ، والخالديّين ، والحماسة البصريّة ، فهاكهُ ممّا سقطتُ عليه : (جَامعُهُ رقم : ٢٨٢ والحماسة ٣ : ٧٤) ، ولزياد الأُعجم (غير صاغِر ، رقم : ٣٦٩ الحماسة ٤ : ٥٢) .

َ وفيه مما في مختار أشعار القبائل قطعتان ، للعباس رقم : ٩١ ، وأخت سعد بن قُرْط رقم : ٢٠ إلى غيرهما .

<sup>(</sup>١) هذا الحلل الذي أشار إليه أستاذنا ، أصلحته كما أشرت إليه في مقدمتي ، بوضع الورقة الضالة في مكانها من الكتاب ، فارتفع عن البوازيجي ما وصفه به ، والحمد لله ، (شاكر) .



ولا غرو أنه في حُسن الاختيار وجودة الانتقاء دون صِنْوه الحماسة ، وإن كانا في نقص الترتيب رضيعي لبان وفرائي رهان ، أو خليلي صفاء وفرقدي ساء . وليعلم أن كلمة (قال) على رؤوس المقاطيع ، لا تَدُلُّ على أنها للشاعر المذكور ، على ما هي العادة ، بل على أنها لمجهول . بلى ! تدلُّ على ذلك حينا يزيد عليها كلمة (أيضاً) .

وأما بيان أساء الكتب التي جرى الإلماع بها في طُوري ، فإنك تجده ، في مقدّمة سمط. اللآلي مبسوطاً .

عليكره - الهند عبد العزيز الجيمئي مايوسنة ١٩٤٠ م

وهذه طبعة ثانية من الوحشيّات أصدرها فى أربعة أعوام . بعد زيادة أشياء أخلّت بها الأولى ، وبعد ضمّ حواشى « المستدرك » وكانت فى عشرين صفحة إلى أماكنها من الصلب أو الحواشى ، وبعد شطب بعض ما لم تبق به حاجة . فلا غرو أن هذه أغرر فائدة وأوفر نفعاً وأصح وأنتى من سالفتها .

إذ كان أصل إستنبول مملوءًا بالأغلاط والتصحيفات على إتقان خطّه ونيقة شكله ونَقْطه ولم تُعرف نسخة أُخرى يمكن بها العِراض ، فكان تخريج المقطوعات الوحشية كما سمّاها أبوتمّام دونه خرط القتاد وهجران لذيذ الرقاد. وقد زاد في بعض التخريجات بعد الأخ الفاضل محمود شاكر صاحبي

وقد زار في بعض التعريبين بعد أير عامل الله الما .

عبد العزیز المیمنی بهادر آباد کراچی ــ غَرْب پاکستان ۹ شعبان ۱۳۸۸ ه و ۲۹ أکتوبر ۱۹۲۸ م



<sup>(</sup> ۱ ) محقق أشباه الخالديين والأستاذ بجامعة كراچى . ۸

## بنسكيفألة فألتغيد

والحمد لله وحده لا شريك له ، ، وصلى الله على محمد عبدِه ورسوله . وبعد ، فقد كان من تاريخ كتاب (الوحشيات) ، أنَّى وقفتُ عليه في صدر أيًّامي مصوّرًا بدار الكتب ، فأقبلت عليه أنسخُه ، وفَرغتُ منه يوم الأربعاء ٢١ من شوال سنة ١٣٤٦ ، (١٦ أبريل سنة ١٩٢٨) ، وبقى عندى أرجعُ إليه ، حتى بدا لي أن أحاول تَصْحيحه وشرحه في سنة ١٣٦٠ من الهجرة ، (سنة ١٩٤١) ، ولكني علمتُ يومنذ أنَّ أستاذي عبد العزيز الميميّ حفظه الله ، قد أعده للنشر ، وأنَّه دفعه إلى دار الكتب عصر لنشره ، فأحجمت من يومثذ عما كنتُ عقدتُ عليه العزم ، لما أكنَّه لهذا الشيخ الجليل من المحبَّة ، وما أُعرفُ لَهُ من الإتقانِ البالغ ، والعلم المستفيض . وبقيت نسختي عندي ، لا أزيدُ عليها إلَّا ما يتفقُ لي من المراجعة . حتى ﴿ إِذَا كَانْتَ سَنَةَ ١٣٧٨ ، وَتَفَضَّلُ عَلَى أَسْتَاذَى بِالزِّيَارَة ، فجرى حليثُ «الوحشيات » ، وما عقد من نية طبعه في دار المعارف ، فحدثتُه عا كان من شأني وشأنها ، فسألني عن تاريخ الشتغالي بها ، فلما عرف أنَّى استنسختها في سنة ١٣٤٦ من الهجرة ، ورأى أنَّه أيجزها مقابلة وعِراضاً في ثلاثة أيام ، آخرها يوم الاثنين ٦ شوال سنة ١٣٥٥ هـ، و ٢١ ديسمبر سنة ١٩٣٦م ، أَبِي لَهُ كرمُه وحُبُّه للعلم ، إلَّا أَن يعهد إلى بتصحيح النسخة ، وأذِنَ لى أَن أَزِيد عليها من الحواشي ما أشاء ، وأَنْ أنْسُبَ إليه حواشيه ، وأَن أنسبَ إلى نفسي حواشيٌّ ، فلما راجعتُه أَبَى إِلَّا أَن أسمع له وأطبع ، ففعلتُ

معترفاً بفضله على وعلى سائر من استفادَ من علمِه ، ولا سيَّما كتابه الذي لا يدانيه كتابٌ في التحقيق ، وهو «سمط اللآئي ».

وقد تفضّل أخى الأستاذ أحمد راتب النفّاخ ، فأعانى معونة لا أنساها فى قراءة أوراقى وترتيبها على نسخة الأستاذ الميمى ، وعلّى عليه بعض الحواشى ، فآثرت أن أقتدى بأستاذى الميمى ، فأتسب إليه حواشيه ، ثم لمّا تمّ طبعُ الكتاب ، وأرسلت ملازمة إلى الأستاذ الجليل بهاكستان ، علّى عليه مستدركا ، شاركة فيه العالم الجليل الدكتور السيد محمد يوسف ، فأثبت فى المستدركا ، شاركة فيه العالم الجليل الدكتور السيد محمد يوسف ، فأثبت فى المستدرك أيضا جميع هذه الحواشى منسوبة إلى أصحابها . ثم تولى بعض إخوانِنا عمل فهارس الكتاب ، ثم راجعها أخى الدكتور ناصر الدين الأسد متفضلاً مشكوراً .

هذا ، وقد كان فى الأصل خلل فى الترتيب ، أشار الأستاذ الميمنى إليه مستشكلاً فى مقدمته وفى هامش نسخته ، وكنت قد وقفت عليه قديماً وأنا أنسخه ، فرددته فى نسختى إلى الصواب. وذلك أن الورقة رقم: ٢١٩ ، ٢٢٠ ، ٢١٠ من الأصل المصور ، كانت قد قُدّمت فوضعت بين القطعتين رقم: ٤٥٠ ورقم ٤٥١ ، ومكانها على التحقيق بين صفحة ٢٤٠ وصفحة ٢٤١ من الأصل، فرددتها إلى حقها بعد البيت الثانى من القطعة : ٤٩٧ .

وبذلك استقامت النسخة ، واتصل الشعر ، وقد أشرت إلى ذلك في حاشية القطعة : ٤٩٧ .

\* \* \*

أما كتاب «الوحشيات» ، فقد ذكر أستاذى الميمنى فى مقدمته أنه لا يعرف أحدًا يكون عرفه غير التبريزي فى مقدمة شرح الحماسة ، ولكنى

المسترفع ١٥٠٠ ألما

وجدت القاضى الباقلانى (توفى فى ذى الحجة ٤٠٣) قد ذكره فى كتابه : «إعجاز القرآن » : ١٧٧ فقال : «والأعدّل فى الاختيار ما سلكه أبو تمام ، من الجنس الذى جمعه أفى كتاب "الحماسة"، وما اختاره من "الوحشيات" وذلك أنه تنكّب المستنكر الوحشي (١) ، والمبتذل العائى ، وأتى بالواسطة » .

وذكره العيني في شرح شواهد الألفية ، بهامش الخزانة ٢ : ٤٠٤ ، وسهاه «كتاب الوحشي» ، وهو الذي ذكره الأستاذ أحمد بن الأمين الشنقيطي في بعض تعليقه على أمالى المرتضى (٤: ٩١) وهي حاشية منقولة بنصها عن العبني دون أن يسندها إلى صاحبها .

وقد وقفت على ذكر «الوحشيات» ، فى غير هذين الكتابين ، ولكنى فقدت الأوراق التى كنت علقت فيها بعض حواشى الأُخرى على «الوحشيات» فأرجو أن يستدركها من يقف عليها ، داعياً له بالتسديد ، وأسأَّل الله أن يغفر لى كُلَّ إساءة أَسأتُها فى هذا الكتاب أو غيره ، إنه سميع الدعاء .

محمود محدث اكر



<sup>(</sup>۱) وهذا كما ترى بعد تسميته الوحشيات – الميمى .

